



www.catrouge.com  
rossella@catrouge.com  
Via Cimarosa, 42  
10154 Torino ITALY

ITA

Nella mitologia slava, le Veela sono creature fatate di genere femminile, che popolano prati, stagni, oceani, alberi e nuvole. Si manifestano spesso sotto la seducente sembianza di fanciulla la cui voce risulta irresistibile per i viandanti. Ammaliatrici, leggiadre danzatrici, dotate di incredibile bellezza, questi esseri nascondono la vera natura di feroci guerriere senza paura né pietà, pronte a scatenare tempeste sugli incauti che osano avvicinarle.

cAtrOuGe indaga l'altro al di fuori del banale, fa emergere entrambi i tratti, la bellezza e l'orrore, e li fonde in una nuova cruda risultante, che va ben oltre la somma dei singoli fattori. L'estetica viene sovvertita, violentata da un'altra natura, tenuta insieme a forza da meschine cicatrici: la purezza della linea non risulta spezzata, bensì completata dall'altro verso della medaglia, più animalesco, più forte.

L'osservatore, quotidianamente assediato da preconfezionati canoni di bellezza e, allo stesso tempo, assuefatto da dosi massicce di gratuita violenza, incontra infine il connubio tra le due vie: un naturale discendente che, leggiadro, si mostra allo sguardo e ai sentimenti, stimolando contrasti percettivi e negazione dei canoni. Nuovi esseri, chiaramente figli di una generazione in perenne contrasto, che camminano leggeri sulle macerie del passato, incuranti degli altrui giudizi e moralismi.

**Simone MARTINA**

ENG

In Slavic mythology, the Veela are fairies creature who live in meadows, ponds, oceans, trees and clouds. They often appear like beautiful girl whose voice is irresistible to travelers. Luring, graceful dancers, incredible beautiful, these beings hide their cruel warrior real nature without fear nor mercy, always ready to send down a storm against who try to meet them.

cAtrOuGe studies the reality outside of simple life, she take out both the characteristics, the beauty and the horror, she merges both ones in a new cruel shape, which is more often of the sum of original factors. The esthetic is revolutioned, raped by another way, forced kept by wretched scares: the purity of the line is not interrupted, but it is completed by the other side of the reality, the wild one, the strongest.

The observer, daily besiege by examples of beauty and, at the same time, hammered by cuts of violence, at the end meets the union of the two ways: a natural son that let to be clearly seen and felt, exalting seeable contrast and the negation of classical way. New beings, clearly sons of a generation of constant war, that walk on rubbish of the past, without attention for judgment or moral restrictions.

**Simone MARTINA**

ES

En la mitología eslava, las Veela son hadas, que viven en los campos, estanques, océanos, árboles y nubes. Se manifiestan como una mujer seductora cuya voz es irresistible para los viandantes. Fascinantes, agraciadas danzadoras, dotadas de increíble belleza, estos seres ocultan una naturaleza verdadera de feroz guerrera sin miedo ni piedad, lista para desencadenar tormentas sobre los incautos que se atreven a acercarse.

cAtrOuGe, investiga fuera de la banalidad, deja emerger dos caras: la belleza y el horror, y las junta en una nueva realidad, que vas más allá de la suma de los factores. La estética se perturba, violentada desde otra naturaleza, unida con la fuerza de mezquinas cicatrices: la pureza de la línea no resulta fragmentada, pues se completa con la otra cara de la moneda, más animal, más fuerte.

El observador, diariamente asediado desde cánones preconfeccionados de belleza y, al mismo tiempo, dependiente de dosis de violencia gratuita, encuentra en fin la unión entre las dos vías: una descendiente natural que enseña a la mirada y a los sentimientos, estimulando los contrastes perceptivos y la negación de los cánones. Nuevos seres, hijos de una generación de contrastes, que caminan ligeros sobre las ruinas del pasado, indiferentes a juicios y moralidades.

**Simone MARTINA**





***TheStoryteller***

[Veela]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



**FullOfRain**

[Veela]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



***SadHappyness***

[Veela]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



***BeautifulEnvy***

[Veela]

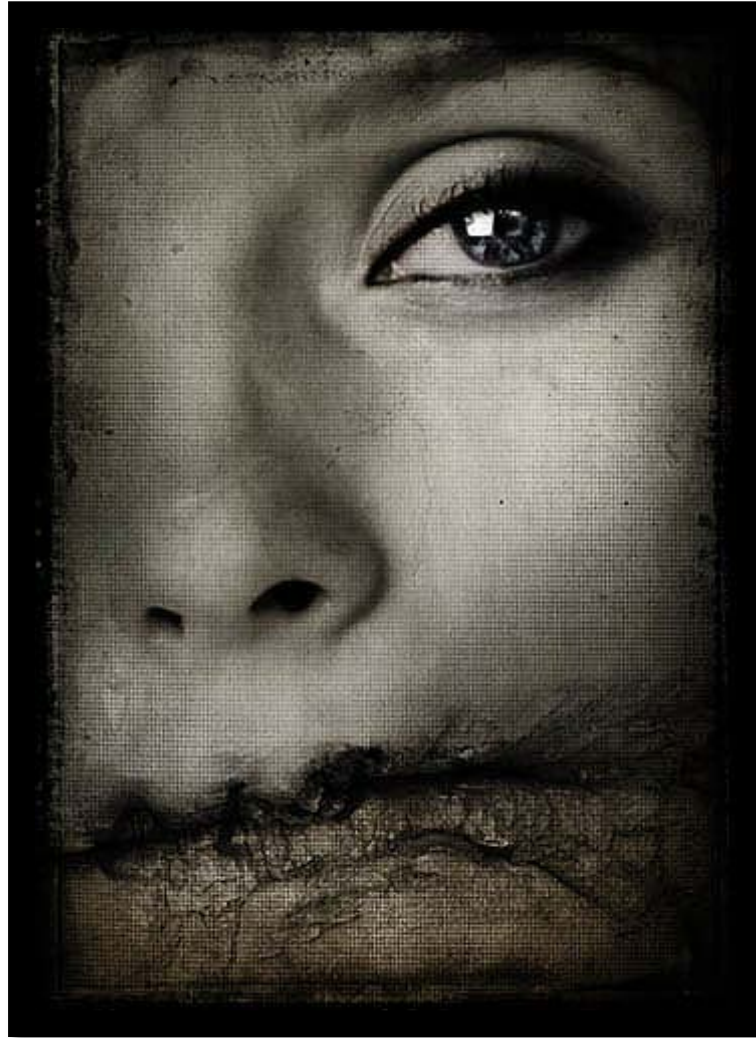
50x70cm, DigitalCollage, 2009



**ChildhoodAshes**

[Veela]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



***Artemide***

[*Veela*]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



***Ofelia***

[*Veela*]

50x70cm, DigitalCollage, 2009



ITA

Rossella Fava [cAtrOuGe] è nata nel 1979 a Torino, dove attualmente vive e lavora. Diplomatasi nel 1998 al Primo Liceo Artistico si inserisce subito nel mondo del lavoro, occupandosi di grafica e programmazione web.

Attualmente frequenta il corso di Decorazione all'Accademia di Belle Arti di Torino e completa la sua formazione con workshop, collaborazioni e corsi presso altre strutture.

Nel suo percorso artistico utilizza e combina tecniche diverse; arte digitale, fotografia, installazioni site specific sono i suoi mezzi preferiti. Spesso dalle sue opere traspare una forte critica del rapporto che l'uomo ha instaurato con ciò che lo circonda: altri esseri umani, animali, piante, oggetti.

Partecipa a rassegne, eventi ed esposizioni in tutta Italia e all'estero.

ENG

Rossella Fava [cAtrOuGe] was born in Turin in 1979. After art school she works for some years as coder and web designer.

From 2004 she attend the School of Fine Arts of Turin, following the Decoration Course, and she enriches her training with many workshop, collaboration and course.

She utilizes and combines different techniques in her work: painting, photo, digital art and site specific installation. From her work emerges a powerful criticism of relationship than the man set with that than round him: another human being, an animal, a building.

In the last time she take part in exhibition, happening and exposure in a lot of Italian city.

ES

Rossella Fava [cAtrOuGe] nació en 1979 en Turín, donde actualmente vive y trabaja. Se diploma en el 1998 en el Primo Liceo Artístico entrando rápidamente en el mundo laboral, encargándose de grafica y programación web.

Actualmente está frecuentando el curso de Decoración da la Academia de las Bellas Artes de Turín y completando su formación con workshop, colaboraciones y cursos en otras asociaciones.

En su recorrido artístico utiliza y mezcla diferentes técnicas; arte digital, fotografía y instalaciones. En su trabajo se nota una fuerte crítica de las relaciones que el ser humano tiene con lo que está a su alrededor: ser humanos, animales, plantas, objetos.

Participa además a exposiciones y eventos en toda Italia y en el extranjero.